



FUNDACIÓ
SITGES

PLEC DE CLAUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS DEL CONTRACTE DE SERVEIS PER PROCEDIMENT NEGOCIAT AMB PUBLICITAT PER PROCEDIR A LA PRESTACIÓ I LA REALITZACIÓ DEL SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LICLES DEL SITGES'2017 - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA.



FUNDACIÓ SITGES

INDEX

1.	ENTITAT DE CONTRACTACIÓ
2.	OBJECTE DEL CONTRACTE
3.	TERMINI D'EXECUCIÓ
4.	PREU I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE
5.	FINANÇAMENT
6.	FORMA DE PAGAMENT. RETENCIONS
7.	REVISIÓ DE PREUS
8.	GARANTIES
9.	EXECUCIÓ DEL CONTRACTE
10.	CESSIÓ I SUBCONTRACTACIÓ
11.	OBLIGACIONS DEL CONTRACTISTA
12.	RESPONSABILITAT DEL CONTRACTISTA DURANT L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE
13.	CONFIDENCIALITAT I PROTECCIÓ DE DADES
14.	CUMPLIMENT DE LA PRESTACIÓ
15.	PENALITZACIONS AL CONTRACTISTA PER INCOMPLIMENT
16.	MODIFICACIONS DEL CONTRACTE
17.	CAUSES DE RESOLUCIÓ DEL CONTRACTE
18.	PRERROGATIVES DE L'ORGAN CONTRACTANT
19.	PROCEDIMENT I FORMA D'ADJUDICACIÓ
20.	CAPACITAT I SOLVENCIA PER CONTRACTAR
21.	PUBLICITAT
22.	INVITACIÓ PER PRESENTAR PROPOSTES
23.	PRESENTACIÓ DE PROPOSTES
24.	VARIANTS
25.	QUALIFICACIÓ DE DOCUMENTS, OBERTURA DE PROPOSTES I SELECCIÓ D'EMPRESSES
26.	FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE
27.	NATURALESIA I REGIM JURÍDIC
28.	PROCEDIMENT I JURISDICCIO COMPETENT



FUNDACIÓ SITGES

1.- ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ

L'entitat contractant és la FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA.

L'autoritat de contractació és el Patronat de LA FUNDACIÓ sense perjudici de les facultats conferides per les instruccions internes o per delegació en favor del Director.

L'autoritat de contractació serà assistida per una Mesa de Contractació en la forma prevista en el present contracte.

2.- OBJECTE DEL CONTRACTE

És objecte del present contracte la prestació i realització del SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LÍCULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PEL SITGES'-2017 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA.

Tota la documentació que figura en l'expedient tindrà caracter contractual.

Les necessitats administratives a satisfer, la idoneïtat de l'objecte del contracte i la justificació del procediment i dels aspectes tècnics i econòmics objecte de negociació consten acreditats a l'expedient mitjançant l'informe del Director del Servei.

3.-TERMINI D'EXECUCIÓ.

El termini total de la prestació del servei de Subtitulat pel Sitges -2017- Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, correspondrà a l'exercici 2017.

Els subtítols de les pel·lícules hauran d'estar llestos abans de la primera data de projecció de cadascuna de les pel·lícules al Festival. Si per alguna raó els subtítols no estiguessin llestos en el moment de la primera data de projecció de la pel·lícula, aquests no podran ser facturats.

El lliurament del material necessari per a realitzar el subtitulat de les pel·lícules es farà de forma gradual i amb la suficient antel.lació perquè l'empresa que realitzi els subtítols hi pugui treballar.

El contractista s'entendrà incurs en mora pel transcurs dels terminis citats, no essent necessària intimació prèvia per part de la Fundació, i no tindrà dret a indemnització.

4. PREU I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE.

El pressupost màxim de licitació de la contractació es fixa en 86.000 € (vuitanta sis mil euros) més 18.060 € (divuit mil seixanta euros) corresponent al 21% d'IVA, que ascendeix a un total de 104.060 € (cent quatre mil seixanta euros) per la totalitat del contracte.

Per a la prestació i realització del servei de Subtitulat del SITGES'2017 Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, els preus unitaris per pel·lícula són els que detallen a continuació:

Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.

Preu per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.



FUNDACIÓ SITGES

Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.

Preu per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.

D'acord amb això, s'abonara a l'adjudicatari l'import pels serveis realment prestats fins el total del pressupost màxim de licitació. La despesa efectiva estara condicionada per les necessitats reals de l'organització del festival que, per tant, no resta obligada a dur a terme una determinada quantitat d'unitats, ni a gastar la totalitat de l'import indicat en el pressupost (que és una despesa màxima o indicativa que es preveu pel contracte).

Aquests preus inclouen l'ús de l'Spotting i de la traducció i la sincronització durant la projecció, el transport, la instal·lació a la sala i el lloguer dels equips i assistència tècnica.

Les despeses de l'allotjament dels tècnics a Sitges durant el festival es cobriran al 50% entre el Festival i l'empresa de Subtitulat fins a un total de 66 pel·lícules en 1 idioma. Si s'han de subtitular més pel·lícules l'empresa adjudicatària es farà carrec al 100%.

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta el pressupost de licitació, indicant l'IVA a aplicar mitjançant partida independent.

El pressupost compren la totalitat del contracte.

El valor estimat del contracte, als efectes d'allò que disposa l'article 88 i concordants del TRLCSP, és de 86.000 € IVA exclòs. (vuitanta sis mil euros IVA exclòs)

5.-FINANÇAMENT

Per sufragar el preu del contracte hi ha previst finançament amb càrrec al pressupost de l'any en curs.

6.-FORMA DE PAGAMENT.RETENCIONS

El pagament del preu del contracte es realitzarà observant els criteris establerts de conformitat amb l'article 216 del TRLCSP, contra presentació i conformitat del corresponent document cobratori.

Per al pagament del preu establert s'estarà a allò que es disposi a la normativa de general aplicació per a totes les societats mercantils, especialment allò que es disposa a la Llei 3/2004 de 29 de desembre de mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

L'import del preu del contracte es farà efectiu un cop acabada la prestació, prèvia presentació de la corresponent factura i no més tard de 60 dies data factura. Es podran fer pagaments parcials per aquelles unitats de servei que puguin funcionar independentment del conjunt.

Els proveïdors hauran de presentar la factura en el termini de quinze dies naturals des de la data de recepció efectiva de finalització de la prestació del servei.

7.-REVISIÓ DE PREUS

No s'admet la revisió de preus.



FUNDACIÓ SITGES

8.- GARANTIES

Donat que en aquest contracte no s'exigeixen garanties, la FUNDACIÓ retindrà de cada factura un 5 per cent del seu valor fins que l'òrgan tècnic confirmi el correcte funcionament de la prestació.

L'obligat al pagament incorrerà en mora i haurà de pagar l'interès pactat o el fixat per la Llei automàticament pel mer incompliment del termini de pagament establert en el plec de condicions, sense necessitat d'avis de venciment ni intimació.

L'interès de demora serà l'equivalent a l'interès legal fixat als Pressupostos Generals de l'Estat.

9.-EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

La FUNDACIÓ proporcionarà al contractista els continguts que hauran de ser objecte de comunicació.

El contracte s'executarà de conformitat i amb estricta subjecció a les clàusules estipulades en el present Plec, les seves especificacions tècniques (ANNEX 1) i altre documentació contractual i d'acord amb les instruccions que la FUNDACIÓ doni al contractista per a la interpretació de les mateixes, tal i com s'estableix en l'article 305 del TRLCSP.

Quan per actes o omissions imputables al contractista o a persones que d'ell depenen es comprometí la bona marxa del contracte, la FUNDACIÓ podrà exigir l'adopció de les mesures que estimi necessàries per aconseguir o restablir el bon ordre en l'execució del mateix.

L'execució del contracte es realitzarà a risc i ventura del contractista.

A més el contractista serà responsable de la qualitat Tècnica dels treballs que desenvolupi i de les prestacions i serveis realitzats, així com de les conseqüències que es dedueixen per a la FUNDACIÓ o per a tercers de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte, d'acord amb l'article 305 del TRLCSP .

10.-CESSIÓ I SUBCONTRACTACIÓ.

L'adjudicatari solament podrà cedir vàlidament els drets i obligacions que neixen del contracte , mitjançant l'autorització expressa i per escrit de la Fundació, i de conformitat amb els requisits assenyalats a l'article 226 de la TRLCSP.

L'adjudicatari no podrà subcontractar cap de les prestacions objecte del contracte, atesa la naturalesa i condicions del present contracte, tal i com es disposa a l'article 227 del TRLCSP.

11.- OBLIGACIONS DEL CONTRACTISTA

1.- Complir les prestacions del contracte en els termes establerts en l'oferta realitzada de manera competent i professional. A aquest efecte el contractista serà responsable per la tasca realitzada amb diligència i qualitat exigibles a una entitat qualificada, no essent suficient la diligència d'un bon pare de família.

2.- El contractista esta obligat al compliment de les disposicions legals vigents en matèria



FUNDACIÓ SITGES

laboral, de Seguretat Social i de seguretat i salut en el treball i d'integració social dels minusvàlids i, en general, respondrà de quantes obligacions li vinguin imposades pel seu càrrec d'ocupador, així com del compliment de totes les normes que regulin i despleguin la relació laboral amb el seu personal.

3.- Programa de Treball. Els oferents presentaran un programa de treball on s'expressarà la forma d'executar les prestacions contractades.

4.- Subscripció i manteniment durant tot el període del contracte d'una assegurança de responsabilitat front a tercers per un import mínim de 50.000 euros.

12.- RESPONSABILITAT DEL CONTRACTISTA DURANT L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

El contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, com també de les conseqüències que es dedueixin per a la FUNDACIÓ o per a tercers de les omissions, errors, mètodes inadequats, omissions i infraccions de preceptes legals o reglamentaris en l'execució del contracte, d'acord amb l'article 305 del TRLCSP.

Cas que es produeixin defectes, deficiències tècniques, materials, errors, omissions i infraccions de les disposicions legals o reglamentàries en la realització del projecte, la FUNDACIÓ requerirà la correcció pel contractista que s'haurà de fer de forma immediata.

13. CONFIDENCIALITAT I PROTECCIÓ DE DADES.

L'adjudicatari ha de conservar tot el coneixement, així com totes les dades i informació tècnica, comercial, informàtica, comptabilitat o qualsevol altra naturalesa que reben del La FUNDACIÓ, com secreta i confidencial i no els podrà revelar a tercers, o utilitzar-los o disposar d'ells per a qualsevol propòsit no previst en el present contracte sense el consentiment escrit del representant legal de la FUNDACIÓ.

L'adjudicatari es compromet a partir de la data de la signatura del contracte a comunicar a la FUNDACIÓ qualsevol pertorbació o intimidació que pugui patir com a conseqüència del deure de secret.

L'incompliment injustificat de les obligacions a què es refereix aquest paràgraf per l'adjudicatari posaran en l'obligació de pagar al La FUNDACIÓ una sanció per incompliment d'un màxim del 5 per cent del valor del contracte, sense perjudici de les responsabilitats derivades de la Llei de Protecció de Dades.

La sanció prevista a l'apartat anterior en cap cas substituirà una possible indemnització per danys i perjudicis que pugui causar a la FUNDACIÓ o a tercers.

L'òrgan de contractació no podrà divulgar la informació facilitada pels empresaris que aquests hauran designat com a confidencial. Aquest caràcter afecta, en particular, als secrets tècnics o comercials i als aspectes confidencials de les ofertes.

El contractista haurà de respectar el caràcter confidencial de la informació a la qual tingui accés amb ocasió de l'execució del contracte a aquella que tingui aquest caràcter en els plecs o en el contracte, o que per la seva naturalesa hagi de ser tractada com a tal aquest



FUNDACIÓ SITGES

deure es mantindrà durant un termini de cinc anys.

14.- CUMPLIMENT DE LA PRESTACIÓ.

La prestació s'entendrà complerta quan el contractista haurà dut a terme les prestacions proposades al projecte adjudicat i el director del Festival haurà donat el vist i plau al seu correcte funcionament.

15.-PENALITZACIONS AL CONTRACTISTA PER INCOMPLIMENT

Es preveu un ragim de penalitzacions al contractista per als següents supòsits:

1.- Compliment defectuós de la seva prestació.

Si es detecten errors en el subtítol es penalitzarà el contractista a raó de 1 punt per cada error. S'enten per error cada paraula mal traduïda.

Els defectes de sincronització computaran 6 punts cada un si no impedeixen el posterior seguiment de la pel·lícula.

Per cada pel·lícula s'imposaran les següents sancions:

Fins a 15 punts	Deducció de 100 euros
De 16 a 45 punts	Deducció de 200 euros
De 46 a 100 punts	Deducció de 350 euros
Mes de 100 punts	Deducció de 600 euros

2.- Demora del contractista en l'obligació de complir el contracte dins dels terminis parcials fixats per a la seva realització.

Si la demora NO impedeix la projecció de la pel·lícula dins les dates del festival	Una penalització del 25 per cent de l'import d'aquell treball.
Si la demora impedeix la projecció de la pel·lícula dins les dates del festival	Es descomptarà del preu final com a tasca no entregada.

16.- MODIFICACIONS DEL CONTRACTE

Donades les característiques del present contracte, no s'admet cap tipus de modificació llevat que per mutu acord les parts ho considerin necessari i la modificació no afecti el funcionament del Festival.



FUNDACIÓ SITGES

17.- CAUSES DE RESOLUCIÓ DEL CONTRACTE

Constitueixen causes de resolució del contracte de serveis

- a) La mort, dissolució o incapacitat sobrevinguda del contractista.
- b) La declaració de concurs o la declaració d'insolvència.
- c) El mutu acord entre la FUNDACIÓ i el contractista.
- d) La demora greu en el compliment dels terminis per part del contractista.
- e) La demora en el pagament segons l'article 216 TRLCSP.
- f) l'abandonament, la retirada unilateral, així com l'incompliment del concessionari d'obligacions contractuals essencials.
- g) Les altres que determini la llei.

18.-PRERROGATIVES DE L'ORGAN CONTRACTANT

Correspon a l'òrgan contractant les prerrogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, acordar la seva resolució i determinar els efectes d'aquesta, dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes establerts al TRLCSP.

19.-PROCEDIMENT I FORMA D'ADJUDICACIÓ.

L'adjudicació del present contracte es dura a terme per procediment negociat amb publicitat, de conformitat amb allò previst als articles 170 i 174 del TRLCSP

La negociació que s'hagi de celebrar als efectes del que disposa l'art. 178 TRLCSP versarà sobre els aspectes econòmics i tècnics.

Es negociaran amb els licitadors les ofertes que hauran presentat per a adaptar-les als requisits indicats en el plec de clàusules particulars amb la finalitat d'identificar l'oferta tècnicament i econòmicament més avantatjosa.

En el expedient es deixarà constància de les invitacions cursades, de les ofertes rebudes i de les raons per a la seva acceptació o rebuig.

A l'empara d'allò que disposa l'article 177 del TRLCSP es publicarà un anunci previ de contractació amb els requisits previstos a l'article 142 TRLCSP

20.-CAPACITAT I SOLVENCIA PER CONTRACTAR

Podran prendre part en aquest procediment de contractació les persones naturals o jurídiques que es trobin en plena possessió de la seva capacitat jurídica i d'obrar, acreditin la seva solvència econòmica i financera i capacitat tècnica o professional i no estiguin incurses en cap de les prohibicions per contractar.

Així mateix, podran fer-ho per sí o representades per persona autoritzada, mitjançant poder atorgat a l'efecte. Quan en representació d'una persona jurídica concorri algun membre de la



FUNDACIÓ SITGES

mateixa, haurà de justificar documentalment que està facultat per això. Tant en un com en altre cas, al representant li afecten les causes d'incapacitat per contractar citades.

Els oferents hauran de tenir com a finalitat realitzar activitats que tinguin relació directa amb l'objecte del present contracte. Les persones jurídiques sols podran ser adjudicatàries de contractes quines prestacions estiguin compreses entre les finalitats, objecte i àmbit d'activitat que, a tenor de llurs estatuts o regles fundacionals, els seguin propis i disposar d'una organització dotada d'elements personals i materials suficients per a la deguda execució del mateix.

Atenent les modificacions operades al TRLCSP per la Llei 14/ 2013, de 27 de setembre, de suport als emprenedors i la seva internacionalització, tota la documentació referent a l'acreditació de la personalitat jurídica, representació de l'empresa i classificació o solvència econòmica, financera i tècnica o professional, se substitueix per una declaració responsable del licitador. El licitador a favor del qual recaigui la proposta d'adjudicació haurà de presentar els originals o còpies compulsades, prèviament a l'adjudicació del contracte.

La justificació de la solvència econòmica i financera de l'empresari podrà acreditar-se per un dels tres mitjans següents, d'acord amb el que preveu l'article 75 del Reial Decret Legislatiu 3/2011.

- a) Volum anual de negoci de l'últim exercici econòmic pel què hagi vençut l'obligació d'aprovació de comptes anuals en l'àmbit al què fa referència el contracte, per import igual o superior a 43.600 € (quaranta tres mil sis-cents euros).
- b) Justificant de l'existència d'una assegurança d'indemnització per riscos professionals per import igual o superior a 43.600 € (quaranta tres mil sis-cents euros) .
- c) Patrimoni net, o bé rati entre actius y passius, de l'últim exercici econòmic.

La justificació de la solvència tècnica o professional de l'empresari haurà d'ésser justificada mitjançant **tots** els mitjans següents:

- a) Una relació dels principals serveis o treballs realitzats els últims cinc anys que inclogui import, dates i el destinatari, públic o privat, d'aquests. Els serveis o treballs efectuats s'han d'acreditar mitjançant còpia dels següents documents: certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic, o declaració de l'empresari quan el destinatari sigui un subjecte privat. L'adjudicatari haurà d'aportar originals o còpies compulsades.

En cas que els licitadors no tinguin una antiguitat de cinc anys, poden acreditar la solvència tècnica o professional aportant la documentació requerida corresponent a les persones adscrites a la prestació del servei.

- b) Indicació del personal tècnic o de les unitats tècniques, integrades a l'empresa o no, que participen en el contracte.



FUNDACIÓ SITGES

21.- PUBLICITAT.

Amb caràcter previ a l'inici de les negociacions es publicarà al perfil del contractant un anunci que s'ajustarà a allò establert a l'article 142 del TRLCSP. Les persones físiques i jurídiques interessades podran comunicar la seva intenció de participar en la negociació en els 5 dies naturals següents a la publicació de l'anunci. La comunicació, que haurà de contenir les dades d'identificació de l'empresa i les que justifiquin la solvència tècnica i econòmica segons es descriuen a l'article següent, s'haurà de presentar per mitja d'un escrit presentat a les oficines de la FUNDACIO ubicada al carrer Sant Honorat, 32 de Sitges en horari de 10 a 14 hores, o per qualsevol altre mitjà admès per la llei de procediment administratiu. La sol·licitud es podrà enviar per correu electrònic, sempre que tot seguit s'enviïn els originals.

L'adjudicació del contracte es publicarà al perfil del contractant, i si supera la quantitat de 100.000 euros, en el BOP.

22.-INVITACIÓ PER PRESENTAR PROPOSTES.

La FUNDACIO convidarà els licitadors que hauran expressat la seva voluntat de concórrer a la negociació i a aquells dels quals tingui notícia de la seva capacitat per assumir les prestacions del contracte. La invitació es farà mitjançant un correu electrònic a l'adreça indicada per l'empresa al qual acompanyarà el plec de condicions particulars. Els hi concedirà un termini de 15 dies naturals per formular la seva proposta o manifestar la seva manca d'interès.

Cas de rebre nota de missatge fallit intentarà contactar per telèfon per verificar l'adreça.

Si cinc dies naturals abans del termini no hages rebut resposta en cap sentit d'alguna de les empreses convocades, ni ha rebut informe de missatge fallit, li reiterarà la comunicació per correu electrònic anunciant la finalització del termini. Si tampoc rep cap resposta s'entendrà que l'empresa no esta interessada en presentar oferta.

23.-PRESENTACIÓ DE PROPOSTES.

En ser un procediment negociat amb publicitat la FUNDACIO consultarà una o més empreses capacitades, si és possible un mínim de tres, encara que no hagin formulat sol·licitud de participació. Les empreses que hauran presentat sol·licitud hauran de ser consultades llevat que siguin rebutjades per l'òrgan de contractació per no complir les condicions de capacitat i solvència definides en aquest plec de condicions.

Tots els licitadors han d'assenyalar, en el moment de presentar la sol·licitud de participació o l'oferta, si és el cas, a banda de la seva adreça postal, una adreça de correu electrònic per a les comunicacions i les relacions que, en general, es derivin del procediment de licitació o que, en qualsevol cas, puguin afectar el licitador.

Qualsevol empresa o professional qualificats que vulguin participar en la licitació, hauran de presentar la seva oferta dins el termini de 15 dies naturals a partir de la invitació, per mitja d'un escrit presentat a les oficines de la FUNDACIO ubicada al carrer Sant Honorat, 32 de Sitges en horari de 10 a 14 hores, o per qualsevol altre mitjà admès per la llei de procediment administratiu. Si no es presenten a la seu de la FUNDACIO, l'empresari haurà de justificar la data d'imposició de l'enviament a l'oficina habilitada i anunciar a l'òrgan de contractació la



FUNDACIÓ SITGES

remissió de l'oferta mitjançant telegrama o correu electrònic:
administracio2@sitgesfilmFestival.com.

Presentació telemàtica. La documentació sobre capacitat i solvència i l'oferta tècnica i econòmica es podran presentar en format digital al correu electrònic: administracio2@sitgesfilmFestival.com. Els documents es presentaran en format PDF, preferiblement amb signatura electrònica. L'oferta tècnica i econòmica haurà de ser necessàriament acreditada mitjançant firma electrònica.

D'acord amb les disposicions de la Llei 14/2003 de 27 de setembre, la documentació relativa a l'acreditació de la personalitat jurídica, representació de l'empresa i solvència del licitador es podrà substituir per una declaració responsable del licitador. El que resulti adjudicatari haurà de presentar la justificació de la solvència econòmica, financera i tècnica o professional abans de la signatura del contracte.

DOCUMENTACIÓ ADMINISTRATIVA. CAPACITAT I SOLVENCIA TECNICA I ECONOMICA.

A l'exterior del sobre s'indicarà la licitació a què concorrin i la denominació i la raó social de l'empresa.

El sobre contindrà la documentació acreditativa de la capacitat econòmica i tècnica segons el següent detall::

1. Relació numerada de la documentació inclosa.
2. Document Nacional d'identitat del licitador o del seu representant.
3. En el cas que s'actui en representació d'una altre persona o entitat, poder notarial.
4. Quan el licitador sigui una persona jurídica mercantil, escriptura de constitució o modificació, en el seu cas, correctament inscrita en el Registre Mercantil i número d'identificació fiscal.
5. Si no ho fos, l'acreditació de la capacitat d'obrar es realitzarà mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acte fundacional, en el que constaran les normes per les quals es regula la seva activitat, inscrits, en el seu cas, en el corresponent Registre oficial. Quan es tracti d'empresaris no espanyols d'Estats membres de la Unió Europea, hauran d'acreditar la seva capacitat d'obrar en els termes d'allò que disposen els articles 58 i 72 TRLCSP, mitjançant la inscripció en un dels registres professionals o comercials que s'estableixen a l'annex I del reglament de la llei de contractes de les administracions públiques, aprovat per Reial Decret 1098/2001 de 12 d'octubre.
6. Declaració responsable de no estar incurs en cap de les prohibicions de contractar enumerades en l'article 60 TRLCSP, segons model de l'ANNEX 2 que inclourà expressament la circumstància de trobar-se al corrent del compliment de les obligacions tributaries i amb la Seguretat Social imposades per les disposicions vigents.
7. Acreditació d'estar donat d'alta a l'I.A.E., en l'epígraf que correspongui a l'objecte del contracte, mitjançant la presentació de l'alta, si es refereix a l'exercici corrent, o de l'últim rebut de l'I.A.E, en els demés casos, acompanyada en els dos supòsits d'una declaració responsable de no haver-se donat de baixa en la matrícula del referit impost.
8. Adreça de correu electrònic per la tramesa de les notificacions.



FUNDACIÓ SITGES

9. Declaració responsable sobre personalitat i solvència del licitador segons model citat a l'ANNEX 2.

La documentació exigida es podrà presentar en original o còpia de la mateixa. Però l'adjudicatari haurà de presentar còpies certificades.

Aquelles empreses que estiguin inscrites al Registre de Licitadors de la Diputació de Barcelona o al Registre de Licitadors i Empreses classificades de la Generalitat de Catalunya restaran eximides de presentar la documentació relativa a la solvència financera, econòmica i tècnica específica.

Les propostes presentades amb posterioritat al termini de presentació establert no seran admeses encara que consti que es varen lliurar a correus abans de la finalització del termini, a excepció que es remetí a la Òrgan de Contractació per tèlex, fax, telegrama o correu electrònic la justificació de la data de remissió de l'oferta el mateix dia que s'envia per correu.

Un cop finalitzat el procés d'adjudicació, la documentació que acompanya a les proposicions presentades quedarà a disposició dels interessats que no resultin adjudicataris per tal que sigui retirada en el termini d'un mes comptat des de la finalització dels terminis per la interposició de recursos sense que se n'hagin presentat. Cas que un cop finit el termini d'un mes no s'hagi retirat la documentació es procedirà a la destrucció de la mateixa sense cap notificació prèvia als interessats.

24.- VARIANTS.

No s'admeten variants en aquest contracte.

25.- QUALIFICACIÓ DE DOCUMENTS, OBERTURA DE PROPOSTES I SELECCIÓ D'EMPRESSES.

L'òrgan de contractació de l'entitat és el Patronat, que delega en el Director/a General, assistit d'una mesa de contractació, la licitació i adjudicació del present contracte.

L'obertura i valoració de les proposicions i altra documentació que s'adjunti, presentades pels licitadors la farà la mesa de contractació.

La mesa de contractació estarà formada per:

President: El Director General o persona en qui delegui.

Vice-president: el/la Sots-directora General o persona en qui delegui.

Vocal 1: Responsable Departament de Pel·lícules o persona en qui delegui.

Vocal 2: Sots-director del Festival o persona en qui delegui.

Vocal 3: El Secretari del Patronat.

Vocal 4: El/la cap del Departament d'Administració o persona en qui delegui.

Secretari: una persona del Departament d'Administració.

L'òrgan de contractació podrà designar un responsable del contracte amb els efectes de l'article 52 del TRLCSP.



FUNDACIÓ SITGES

Un cop vençut el termini de presentació de propostes, es qualificarà la documentació rebuda en temps i forma, procedint, per això, com s'assenyala als articles 81 i següents del Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques.

L'assessoria Jurídica de la FUNDACIÓ procedirà a la validació dels poders de representació i les facultats vigents dels licitadors, si s'escau.

Per a la qualificació de la documentació presentada pels licitadors se seguirà el procediment següent:

- La documentació presentada pels licitadors serà qualificada per l'òrgan de contractació o els seus òrgans de suport.
- Si s'observen defectes o omissions esmenables en la documentació presentada, es comunicarà als licitadors afectats, i se'ls concedirà un termini no superior a 3 dies hàbils perquè els corregeixin o esmenin. Així mateix, i a l'efecte de verificar l'eventual concurrència de prohibicions per contractar, es podrà requerir al licitador la presentació de certificats i documents complementaris als que han presentat, o bé aclariments sobre aquests. Aquest requeriment s'haurà de complir en el termini màxim de 10 dies naturals.
- Es procedirà a la no admissió i a l'exclusió del procediment de licitació a aquells licitadors que tinguin defectes no esmenables o que no hagin esmenat els defectes en el termini atorgat.
- Un cop qualificada la documentació i esmenats, en el seu cas, els defectes o omissions, es determinaran les empreses que s'ajusten als criteris de selecció fixats en el plec de condicions, els rebutjats i sobre les causes del seu rebuig.
- Es consideraran inesmenables els defectes consistents en la manca dels requisits exigits i esmenables aquells que facin referència a la mera falta d'acreditació d'aquests requisits.
- Tot seguit es passarà a la valoració de les ofertes tècniques i econòmiques. L'òrgan de contractació classificarà, per ordre decreixent, les proposicions presentades d'acord amb els criteris d'adjudicació establerts.
- Les proposicions dels interessats s'hauran d'ajustar als plecs o altra documentació de sol·licitud d'ofertes, i indicar com a partida independent l'import de l'IVA que ha de ser repercutit.
- Les proposicions dels interessats seran secretes respecte a la resta de licitadors fins al moment de la seva obertura, s'hauran de presentar per escrit, complint els requisits i condicions que s'estableixi al plec de condicions. La presentació d'aquestes proposicions suposa que l'empresari accepta de manera incondicionada el contingut de la totalitat de les condicions, sense cap excepció o reserva.
- Cap licitador no pot presentar més d'una oferta, sense perjudici de la possibilitat de presentar-ne variants o millores que reconeix aquest plec de condicions. Tampoc no es pot subscriure cap oferta amb una unió temporal o agrupacions d'empresaris si ja s'ha fet amb una individualment, ni amb les que figurin en més d'una unió temporal



FUNDACIÓ SITGES

o agrupacions d'empresaris. Aquests incompliments donaran lloc a la inadmissió de totes les ofertes que hagi subscrit.

- En cap cas i sota cap circumstància seran admeses les ofertes presentades fora del termini (dia i hora) assenyalat a l'anunci de licitació o a la carta d'invitació.
- Quan en l'oferta econòmica existeixi discrepància entre l'import indicat en xifres i l'indicat amb lletres, prevaldrà l'import indicat amb lletres. Igualment, posat que l'oferta econòmica no especifiqui res en relació amb l'Impost sobre el Valor Afegit, s'entendrà que en l'oferta econòmica no hi està inclòs l'IVA.
- L'oferta econòmica únicament podrà ser objecte d'aclariments quan el preu ofert vingui referit en una fórmula, equació o similar, tot respectant sempre el principi d'igualtat de tracte i no discriminació dels licitadors que, en cap cas, podran modificar l'oferta presentada.
- Si l'òrgan de contractació considera que l'oferta presentada es pot considerar poc comprensible o inconcreta, podrà sol·licitar aclariments tot respectant en tot cas el principi d'igualtat de tracte i no discriminació dels licitadors que, en cap cas, podran modificar-la. El termini de contestació no podrà ser superior a 10 dies naturals.

Tot seguit, es procedirà si s'escau a contactar amb els oferents per tal d'aclarir i completar els detalls de l'oferta presentada i negociar una millora en l'oferta de base per establir les condicions definitives del contracte. En aquesta fase de negociació l'òrgan de contractació no podrà divulgar la informació facilitada pels empresaris que aquests hauran designat com a confidencial. En cas de dubte es considerarà confidencial tota la informació de caràcter tècnic.

La valoració dels aspectes tècnics de la proposta la farà la Mesa de Contractació amb l'assessorament si s'escau d'experts en la matèria. **La puntuació de l'oferta econòmica serà del 55 per cent de la puntuació total.**

Un cop fet això, es requerirà al licitador que hagi presentat l'oferta més avantatjosa per a que en el termini de 10 dies naturals, a comptar des de l'endemà de la rebuda del requeriment procedeixi a presentar la documentació administrativa, així com els certificats acreditatius d'estar al corrent de pagaments a la Tresoreria General de la Seguretat Social i de trobar-se al corrent del compliment de les obligacions tributàries, a excepció de què ho hagués presentat amb la proposta. Quan els licitadors hagin concorregut en unió temporal d'empreses s'haurà d'aportar l'escriptura de constitució de la mateixa abans de la formalització del contracte.

igualment, si el licitador no l'ha aportat, se'l requerirà per tal que porti la pòlissa d'assegurança a dalt esmentada abans de la formalització del contracte.

L'adjudicació s'acordarà en resolució motivada que serà notificada als licitadors mitjançant correu electrònic i es farà pública al perfil del contractant i/o butlletí oficial corresponent.

26.- FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE.

La formalització del contracte es realitzarà després de 15 dies naturals des del dia següent de la notificació de l'adjudicació als licitadors.



FUNDACIÓ SITGES

Al contracte s'incorporen com a annexos, que s'integren com a part obligacional del contracte, el plec de condicions econòmica-administratives i tècniques, les especificacions tècniques i el programa de treballs presentat. Aquests documents formen part del contingut obligacional del contracte i seran signats en totes les seves fulles per l'adjudicatari i per la FUNDACIÓ. El preu per al contracte serà el que l'adjudicatari haurà establert en la seva oferta final.

El licitador que resulti adjudicatari haurà de presentar la següent documentació:

Justificants de la solvència econòmica i financera alguns d'entre els següents:

- a) Volum anual de negoci de l'últim exercici econòmic pel què hagi vençut l'obligació d'aprovació de comptes anuals en l'àmbit al què fa referència el contracte, per import igual o superior al doble del valor del contracte.
- b) Justificant de l'existència d'una assegurança d'indemnització per riscos professionals per import igual o superior al doble del valor del contracte.
- c) Patrimoni net, o bé rati entre actius y passius, de l'últim exercici econòmic.

Justificants de la solvència tècnica i professional, com a mínim els 1- 2 i 3 dels següents:

1. Una relació dels principals serveis o treballs realitzats els últims cinc anys que inclogui import, dates i el destinatari, públic o privat, d'aquests. Els serveis o treballs efectuats s'han d'acreditar mitjançant copia dels següents documents: certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic, o declaració de l'empresari quan el destinatari sigui un subjecte privat. L'adjudicatari haurà d'aportar originals o còpies compulsades.
2. En cas que els licitadors no tinguin una antiguitat de cinc anys, poden acreditar la solvència tècnica o professional aportant la documentació requerida corresponent a les persones adscrites a la prestació del servei.
3. Indicació del personal tècnic o de les unitats tècniques, integrades a l'empresa o no, que participen en el contracte.
4. Descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures de garantia de qualitat i els mitjans d'estudi i investigació de l'empresa.
5. Per les empreses estrangeres, declaració de sotmetre's a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals espanyols de qualsevol ordre, per totes les incidències que, de manera directe o indirecte, poguessin sorgir del contracte amb renúncia, en el seu cas, al fur jurisdiccional estranger que pogués correspondre al licitant.
6. Per a les empreses no comunitàries, a més de les condicions d'aptitud, capacitat i solvència establerts més amunt, hauran de justificar mitjançant els medis establerts a l'article 55 TRLCSP l'aplicació en llurs respectius estats d'origen del principi de reciprocitat en relació amb l'admissió d'empreses espanyoles a la participació en la contractació pública d'aquells. Així mateix aquestes empreses també hauran d'acreditar tenir oberta una sucursal a l'estat espanyol, amb designació d'apoderats o representants per a llurs operacions, i que estiguin inscrites al Registre Mercantil.



FUNDACIÓ SITGES

L'adjudicatari haurà de personar-se a la Secretaria de la FUNDACIO per procedir a la formalització del contracte en el termini esmentat, en el dia i l'hora que s'assenyali a l'efecte. Quan no es formalitzi el contracte dins del termini indicat per causes imputables al contractista, la FUNDACIO podrà acordar la resolució del mateix.

27.-NATURALESA I REGIM JURÍDIC

El contracte que en base a aquest plec es realitzi, tindrà caràcter administratiu i en tot allò no previst en el mateix s'estarà a allò que disposa al Reial Decret Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre, pel que s'aprova el Text Refós de la Llei de Contractes del Sector Públic (TRLCSP) , així com en el Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques, aprovat per Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i les instruccions de contractació de la FUNDACIO SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA per als contractes no subjectes a regulació harmonitzada, publicades al Perfil del Contractant, i la resta de normes d'aplicació a la contractació de les Administracions Públiques.

28.-PROCEDIMENT I JURISDICCIO COMPETENT.

L'ordre jurisdiccional civil amb jurisdicció al terme de Sitges serà el competent per resoldre les controvèrsies que sorgeixin entre les parts en relació a les controvèrsies sorgides d'aquest contracte, amb exclusió del seu fur propi si en tingueren un altre.

Sitges, 02 juny de 2017



Xavier Duran Muñoz
Director General FSFICC



ANNEX 1

DESCRIPCIONS TECNQUES I REQUISITS DEL SERVEI DE SUBTITULAT

- Subtitulació electrònica amb display de leds d'alta definició amb sincronització automàtica assistida amb la imatge projectada a les sales.
- A les pel·lícules que han d'ésser subtitulades a dos idiomes, subtitulació electrònica amb dos displays de leds d'alta definició sincronitzats entre sí perfectament en temps d'entrada i sortida dels subtítols i amb la sincronització automàtica assistida amb la imatge projectada a la sala.
- Quatre equips dobles de subtitulació de displays de leds d'alta definició instal·lats en quatre sales de projecció.
- Experiència demostrable de subtitulació de més de 50 pel·lícules en un sol festival en els darrers 5 anys.

Tasques coordinades amb la Direcció del Festival departaments vinculats (Producció i Coordinació de Pel·lícules, etc...).



FUNDACIÓ SITGES

ANNEX 2

DECLARACIO RESPONSABLE SOBRE LA SOLVENCIA ECONÒMICA I TÈCNICA

En/Na	
NIF	
Empresa	
Domiciliada a	
Carrer	
Núm	
NIF	
Escriptura de constitució	
Notari	
Data	
Protocol	
Telèfon	
E-mail	

DECLARA RESPONSABLEMENT

- Que les facultats de representació que ostenta són suficients i vigents (si s'actua per representació) ; que reuneix totes i cadascuna de les condicions establertes legalment i no incorre en cap de les prohibicions per contractar amb la FUNDACIÓ previstes als articles 54 a 84 TRLCSP;
- Que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributaries i amb la Seguretat Social, i donat d'alta al corresponent epígraf de l'IAE;
- Que disposa de la l'habilitació empresarial o professional, així com de la solvència econòmica i financera i tècnica o professional exigides en els termes de la clàusula 11a del plec de clàusules administratives i que es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals/ materials necessaris per a l'execució del contracte.
- Que l'empresa compleix tots els requisits i obligacions exigits per la normativa vigent per a la seva obertura, instal·lació i funcionament legal.
- Que la informació continguda als documents que ha presentat al present procediment és absolutament certa.
- Que l'empresa no esta incursa en cap de les prohibicions de contractar enumerades en l'article 60 TRLCSP.

_____ de _____ de 20__
(lloc)

Signatura del/de la persona autoritzant Segell de l'empresa



FUNDACIÓ SITGES

MODEL D'OFERTA ECONÒMICA I TÈCNICA

"En/Na..... amb NIF núm., en nom propi, (o en representació de l'empresa....., CIF núm., domiciliada a..... carrer, núm.), assabentaUda de les condicions exigides

per optar a la contractació relativa al SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LICULES DEL SITGES'-2017 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA, es compromet a portar-la a terme amb subjecció al Projecte i al Plec de Clausules Administratives Particulars, que accepta íntegrament , per la quantitat de:

CONCEPTE	IVA no inclos,	IVA	IVA inclòs.
Per pel·lícula fins a 110 minuts a un idioma			
Per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a un idioma			
Per pel·lícula fins a 110 minuts a dos idiomes			
Per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a dos Idiomes			

Així mateix, declara responsablement que les facultats de representació que ostenta són suficients i vigents (si s'actua per representació) ; que reuneix tates i cadascuna de les condicions exigides i no incorre en cap de les prohibicions per contractar amb la fundació previstes als articles 54 a 84 TRLCSP ; i que es traba al corrent del compliment de les obligacions tributaries i amb la Seguretat Social i no s'ha donat de baixa de l' Impost sobre Activitats Econòmiques/esta exempt de l'Impost sobre Activitats Econòmiques.

Tot seguit es descriu l'oferta tècnica:

Aci es descriurà el Projecte de treball així com les millores que es proposin sobre les determinacions del Plec de Condicions.

(Lloc, data i signatura del licitador)."

